

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического факультета

ст. преподаватель



Корноголуб Е.В.

2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б.1.О.ДВ.01.01 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)
на 2023/2024 учебный год

Направление

45.04.01 Филология

Профиль

Русский язык в современной образовательной системе

Квалификация (степень)

Магистр

Форма обучения

Очная

ГОД НАБОРА 2023

Тирасполь 2023

Рабочая программа дисциплины **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)** разработана в соответствии с требованием Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология и основной профессиональной образовательной программы (учебного плана) по профилю «Русский язык в современной образовательной системе»

Составитель рабочей программы

доцент кафедры иностранных языков



А.А. Скомаровская

Рабочая программа утверждена на заседании *кафедры иностранных языков*

«29» сентября 2023 г. протокол № 1

Заведующий кафедрой, отвечающей за реализацию дисциплины

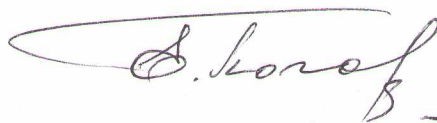
«29» сентября 2023 г.



А.А. Якубовская

Зав. выпускающей кафедрой

«30» сентября 2023 г.



Е.А. Погорелая

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)** являются: формирование навыков владения иностранным языком на уровне, достаточном для коммуникации в научной среде, способности пользоваться иностранным языком для решения задач в разных сферах профессиональной и научной деятельности. Предусматривается формирование навыков самостоятельно приобретать и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности, расширять и углублять свое научное мировоззрение, в том числе с помощью иностранного языка.

Задачами освоения дисциплины являются: формирование способности к интеллектуальному и профессиональному саморазвитию и самосовершенствованию; изучение специальной лексики, академической терминологии, теоретического материала по разделам специальности и использование аутентичных учебно-методических комплексов; формирование способности к письменной и устной коммуникации на иностранном языке, готовности к работе в иноязычной среде.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)** относится к вариативным дисциплинам блока Б.1.О.ДВ.01.01 ОПОП ВО магистратуры. Курс имеет практико-ориентированный характер и построен с учетом знаний, навыков и умений, приобретаемых студентами в процессе изучения социальных дисциплин и дисциплин профессионального цикла. Дисциплина представляет базовый этап в общей системе подготовки студентов к профессиональной компетенции и создает основу для формирования общепрофессиональных компетенций.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	ИД-1 _{УК-4.1} Выбирает стиль общения на государственных языках ПМР и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия ИД-2 _{УК-4.2} Ведет деловую переписку на государственных языках ПМР с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем ИД-3 _{УК-4.3} Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных языках ИД-4 _{УК-4.4} Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на

		официальный язык, с официального языка на иностранный ИД-5 _{УК-4.5} Публично выступает на государственных языках ПМР, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения ИД _{УК-4.6} Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения
--	--	---

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудовое мкость, з.е./час ы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. Работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан.		
1	2/72	36	-	-	36	36	
2	2/72	36	-	-	36	36	
Итого:	5/180	36	-	-	72	72	36 (экзамен)

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная Работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации	72	-	-	36	36
2	Иностранный язык для академической деятельности	72	-	-	36	36
Итого:		144	-	-	72	72 (+36 экзамен)

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции - Учебным планом не предусмотрены.

Лабораторные занятия- Учебным планом не предусмотрены.

Практические (семинарские) занятия:

I семестр

№ п/п	Номер раздела	Тема лабораторных занятий.	Учебно-наглядные пособия
-------	---------------	----------------------------	--------------------------

	дисциплины	оч.ф		
1	1	2	Modern science: What is It?	методическое пособие, раздаточный материал
2	1	2	Grammar Revision	раздаточный материал
3	1	2	Modern science: How does It work?	методическое пособие
4	1	2	History of science. Grammar Revision	методическое пособие, раздаточный материал
5	1	2	The Intercultural Competence.	методическое пособие
6	1	2	Philology as a Science and its Fields of Study	методическое пособие
7	1	2	What is Language? Grammar Revision	методическое пособие, карточки с заданиями
8	1	2	Subject and Tasks of Linguistics.	методическое пособие
9	1	2	Discourse Analysis. Exercises.	методическое пособие
10	1	2	Applied Linguistics. Exercises.	методическое пособие
11	1	2	The Meaning of Words. Grammar Revision	методическое пособие
12	1	2	Idioms. Exercises.	карточки с заданиями
13	1	2	The main Lexicological Problems. Exercises.	методическое пособие, раздаточный материал
14	1	2	What is Literature? Exercises.	методическое пособие
15	1	2	Development of Literature. Grammar Revision	методическое пособие
16	1	2	Literary Forms. Exercises.	методическое пособие
17	1	2	Philological Analysis of the Text.	методическое пособие

18	1	2	Making Presentation.	методическое пособие
	Итого по разделу часов:	36		

II семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Тема лабораторных занятий.		Учебно-наглядные пособия
		оч.ф		
1	2	2	1. International academic conferences	методическое пособие, раздаточный материал
2	2	2	2. Academic and professional events	раздаточный материал
3	2	2	3. Interactivity and new technologies	методическое пособие
4	2	2	4. Socialising at the conference	методическое пособие, раздаточный материал
5	2	2	5. An international conference at your university	методическое пособие
6	2	2	6. What makes a good presentation	методическое пособие
10	2	2	7. Your presentation skills	методическое пособие, карточки с заданиями
11	2	2	8. In the audience	методическое пособие
12	2	2	9. Research ethics	методическое пособие
13	2	2	10. Can we talk politely?	методическое пособие, раздаточный материал
14	2	2	11. Teaching and learning at higher education institutions	методическое пособие, раздаточный материал
15	2	2	12. Virtual learning environments	карточки с

				заданиями
19	2	2	13. University research	методическое пособие, раздаточный материал
20	2	2	14. Academic publications	методическое пособие
21	2	2	15. The structure of abstracts and popular science articles.	методическое пособие
22	2	2	16. Summarising the contents of an article.	методическое пособие
23	2	2	17. Tips and recommendations on writing a research report.	методическое пособие
24	2	2	18. Rules of formal email etiquette.	методическое пособие
	Итого по разделу часов:	36		

Самостоятельная работа обучающегося

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Наименование раздела: Совершенствование студентами необходимого уровня коммуникативных компетенций: речевой, языковой, социокультурной и учебно-познавательной для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении. Формирование у студентов представлений о культуре страны изучаемого языка			
Раздел 1	1.	Тема: About Myself . Подготовить устное высказывание	4
	2.	Тема: English as a world language. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	3.	Тема: My University. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. составить диалог	4
	4.	Тема: Modern Computers In Our Life. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4

		4. составить диалог	
	5.	Тема: The Intercultural Competence. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	6	Тема: Science in Our Life. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
Итого по разделу часов			24

Наименование раздела: Работа по специальности и специфика профессиональной деятельности.
Дистанционная форма обучения по избранной специальности с анализом текста с точки зрения грамматического материала. Учебно-познавательная сфера общения: академические ученые степени по профессиональному направлению в нашей стране и за рубежом

Раздел 2	1.	Тема: Работа по специальности и специфика профессиональной деятельности. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	5
	2.	Тема: Education in Great Britain. 1. прочитать и перевести текст 2. ответить на вопросы	5
	3.	Тема: Анализ текста с точки зрения грамматического материала 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. составить диалог	5
	4.	Тема: Анализ текста с точки зрения лексического материала 1.выписать предложения с новыми словами и перевести их 2.отработать чтение текста 3.здать вопросы	5
	5.	Тема: Анализ текста (комплексный) 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
Итого по разделу часов			24

Наименование раздела: Обучение написанию резюме, аннотаций, эссе, докладов, патентов, деловых писем, контрактов, инструкций, технических описаний и других документов. Библиографические описания, ролевые и деловые игры.

Раздел 3	1.	Тема: Анализ научных статей по специальности 1. прочитать и перевести текст 2. ответить на вопросы 3. написание плана научной статьи	4
	2.	Тема: Аннотация 1. работа с текстом. 2. аннотация к тексту 3.пересказать текст	4

	3	Тема: Реферирование 1. составление доклада на заданную тему 2. написание реферата	4
	4	Тема: Написание научного доклада 1. написание доклада	4
	5	Тема: Составление презентации 1. составление делового письма	4
	6	Тема: Защита научного проекта 1. составление проекта, отбор темы, составление плана 2. работа с презентацией	4
Итого по разделу часов			24
ИТОГО:			72

Примечание: *ДЗ* – домашнее задание; *СИТ* – самостоятельное изучение темы, *ИДЛ* – изучение дополнительной литературы. Допускается использование других сокращений, при условии указания расшифровки под таблицей.

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Учебным планом не предусмотрены.

6. Учебно - методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Ко-во экземпляров	Электронная версия	Место Размещения электронной версии
	Основная литература					http://spsu.ru
1.	English for Programmer	Григорьева В.А.	2013	-	Эл. версия	
2.	Грамматика, Сборник упражнений	Голицынски й Ю.Б	2011	-	Эл. версия	https://nashol.com
3.	Английский для филологов (уровень магистратуры) : учебно-методическое пособие / Сиб. федер. ун-т, Ин-т филологии и яз. коммуникации	О. А. Прохорова, Н. В. Немчинова, С. Г. Селихова.	2021	-	Эл. версия	https://bik.sfu-kras.ru/shop/publication?id=BOOK1-811.111%2807%29/%D0%90%20647-094679720
4.	Английский язык для инженеров, English for Engineers	Коваленко И.Ю.	2015	-	Эл. версия	https://nashol.com
5.	Ремесло технического	Климзо Б.Н.	2011	-	Эл. версия	http://nsc.ru

	переводчика					
6.	English for Computer Science Students	Смирнова Т.В	2012	-	Эл. версия	pdfdrive.com
	Дополнительная литература					
7.	Общий курс научно-технического перевода	Коваленко А.Я.	2004	-	Эл. версия	http://www.tnu.in.ua/
8.	Английский язык без проблем	Кубарьков Г.Л.	2011	-	Эл. версия	https://nashol.com
9.	English Verbs and Tenses	Kenna Bourke	2003		Эл. версия	http://en.bookfi.net/
10.	Oxford English for Computing	Keith Boeckner		-	Эл. версия	rutracker.org/forum/
11.	Operating the Computer	Кистол Л.П.	2007	50		
12.	Grammar Spectrum2	Mark Harrison	2009	-	Эл. версия	https://rutracker.org/
13.	Современный англо-русский, русско-английский словарь	Мюллер В.К.	2016	-	Эл. версия	https://nashol.com/
14.	Grammar Spectrum2	Norman Coe	2009	-	Эл. версия	https://rutracker.org/
15.	Тюнина Е.В.	The Internet Technologies	2005	50	-	-
Итого по дисциплине: печатных изданий -14 %; электронных -86 %						

6.2. Программное обеспечение и Интернет- ресурсы

<http://www.perfekt.ru/dictionaries/tech.html>

<http://engmaster.ru/topic/3043>

http://www.english-easy.info/tests/tests_Modal_Verbs.php

<http://www.study.ru/test/testlist.php?id=124>

<http://www.study.ru/test/testlist.php?id=124>

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Промежуточная аттестация: в конце 1 семестра – экзамен.

Преподавание дисциплины предполагает изучение курса на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Во время лабораторных занятий обучающиеся выполняют практические упражнения, занимаются практикой разговорного общения, составляя диалоги на различные темы, участвуя в

ролевых играх, дискуссиях, дебатах, учатся работать с письменным и звучащим иностранным (французским) текстом, а также узнают об особенностях культуры стран изучаемого языка.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся. Прежде всего, самостоятельная работа включает подготовку к аудиторным занятиям, а также к контрольным работам и экзамену. Обучающимся предлагается самостоятельное выполнение практических упражнений по практике речи, с использованием ТИК. Кроме того, в ходе самостоятельной работы обучающиеся обязаны посвящать большое количество времени для работы с лексикой и, если необходимо, заучиванию лексического минимума по изучаемым темам.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Филологический факультет располагает следующим необходимым материально-техническим обеспечением для выполнения настоящей программы:

- доступ к сети Интернет во время самостоятельной подготовки;
- наличие специальных аудиторий, оборудованных мультимедийной аппаратурой;
- библиотечный фонд университета, центра английского языка и американской культуры;
- тестовые задания для проверки знаний;
- экран для презентаций;
- набор слайдов.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Поскольку количество часов, рассчитанных на самостоятельную работу, примерно одинаково с теми, что отведены для аудиторных занятий, студентам следует обратить особое внимание на самостоятельную подготовку. Самостоятельная работа включает выполнение домашних заданий, повторение пройденного материала, подготовка к различным формам контроля, самостоятельное выполнение грамматических и лексических упражнений, чтение художественной литературы. Чтобы достигнуть уровня практического владения языком, следует систематически тренировать память заучиванием слов, текстов и помнить о том, что способности развиваются в процессе работы, что навык вырабатывается путем многократно выполняемого действия, а именно:

- учит лексический и грамматический материал; - выполняет лексико-грамматические упражнения; - пишет диктант, изложение, сочинение; - выполняет тесты на аудирование; - читает и переводит адаптированные тексты; - формулирует основную мысль прочитанного текста; - формулирует вопросы; - составляет и воспроизводит диалоги; - готовит монологическое высказывание по теме; - переводит самостоятельно с последующей проверкой преподавателя итоговые упражнения на перевод; - развивает навыки восприятия устной речи путем прослушивания аудиозаписей и просмотра учебного видеокурса.

Главным из всего перечисленного является систематическое выполнение домашнего задания, так как это дает возможность почувствовать упущения в усвоении языка и вовремя восполнить их, и одновременно подготавливает студента к текущим формам контроля.

При выполнении домашнего задания нужно повторить пройденный материал и только потом выполнить предложенные упражнения, так как упражнения содержат всю необходимую информацию, которую нужно запомнить. При выполнении упражнений необходимо переводить все незнакомые слова и, по возможности, выучить их. Важно также отмечать непонятные примеры и сложные задания, чтобы потом вместе с преподавателем разобрать их.

При переводе на французский язык необходимо помнить, что такие темы как многозначность слов, слова-омонимы, интернациональные слова, значения которых расходятся в разных языках, вызывают трудности у студентов. При переводе обратить особое внимание на интерференцию языков, которая сказывается при местоименного прилагательного свой, своя, свои, существительных в родительном и дательном падежах, ряда возвратных глаголов и т.д. Особое внимание следует уделить на прямой порядок слов во французском предложении. Иногда при переводе на русский язык применяется описательный перевод, и значение слова передается с помощью нескольких русских слов. При переводе терминов, которые часто встречаются в научной литературе, следует пользоваться терминологическим словарем.

Прежде чем приступить к выполнению грамматических упражнений, необходимо выучить грамматический материал для первичного закрепления грамматики. Для этого рекомендуется

опираться на материал, представленный в учебнике, либо в дополнительной учебной литературе. Все упражнения этого раздела выполняются интерактивно.

Поскольку основной целью обучения иностранному языку является получение информации из иностранного источника, особое внимание следует уделять чтению. Понимание текста достигается при осуществлении двух видов чтения: изучающего и чтения с общим охватом содержания. Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать учебные тексты, газеты и оригинальную литературу по специальности, при этом выписывая слова по общепринятым правилам: существительное – в ед. числе, глагол – в неопределенной форме, указывая для неправильных глаголов основные формы. Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря. При чтении текста для общего понимания содержания, необходимо без словаря понять основной смысл прочитанного. Оба вида чтения складываются из следующих умений: догадываться о значении слов на основе словообразовательных признаков и контекста; видеть интернациональные слова и определять их значение; находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке; применять знания по специальным предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

К зачету и экзамену необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить дисциплину в период экзаменационной сессии, как правило, показывают не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену особое внимание уделяется практическим заданиям. Следует убедиться и в том, что лексический минимум по темам, выносимым на экзамен, в полной мере освоен, и обучающийся имеет возможность редактировать аннотирование научной статьи или текста в рамках предложенных тем.

9. Технологическая карта дисциплины

Курс I, семестр 1, группа ФФ23ДР68РЯ1

2023-2024 учебный год

Преподаватель, ведущий лабораторные занятия – доцент Скомаровская А.А.

Кафедра иностранных языков

Кредитно-модульная система не предусмотрена.